

↗ DOMETIC

REFRIGERATION

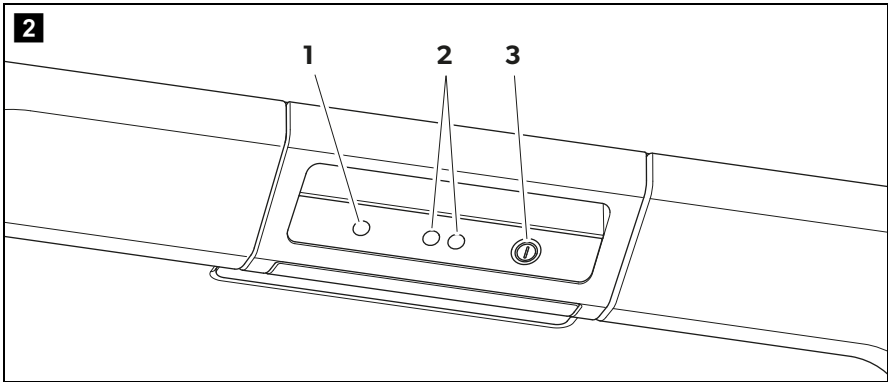
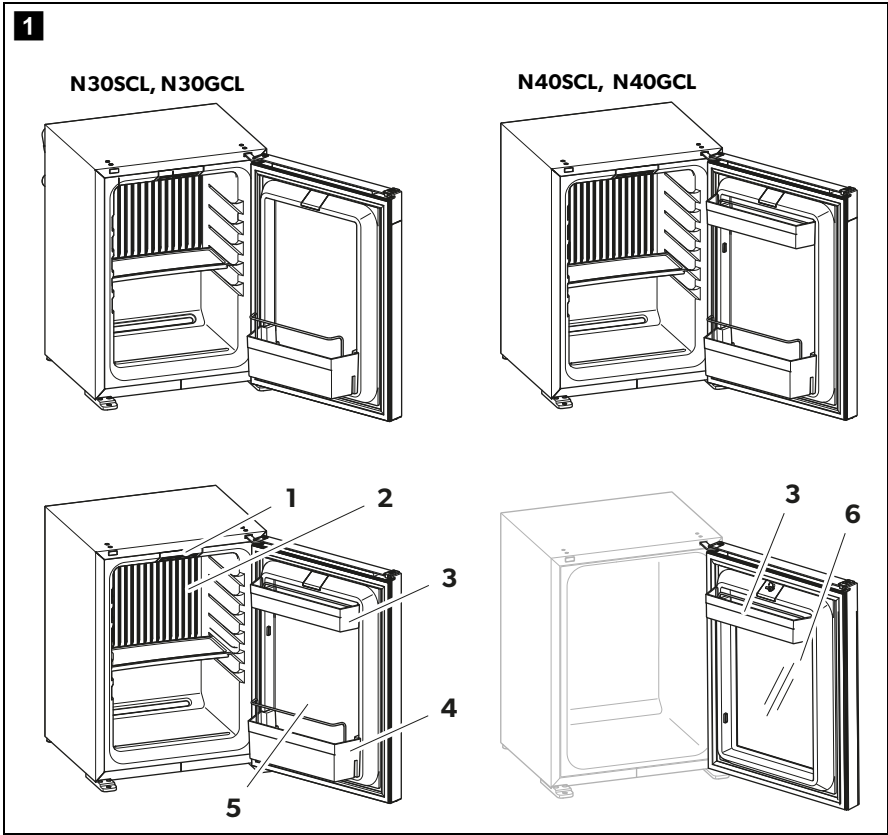
HIPRO CRUISE LINE

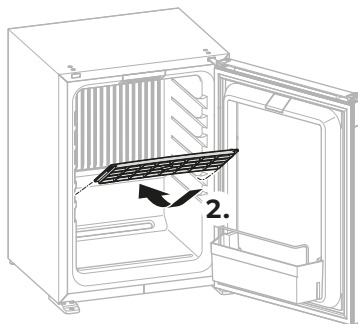
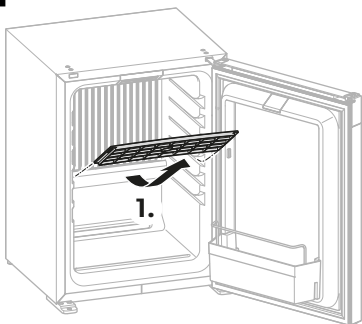
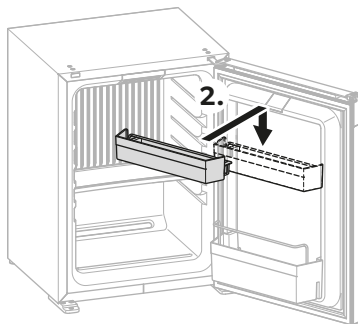
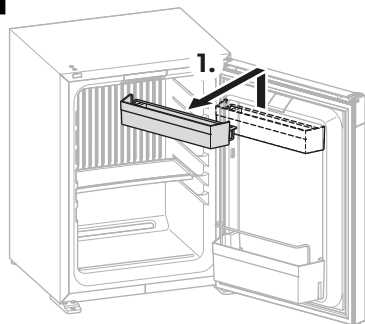
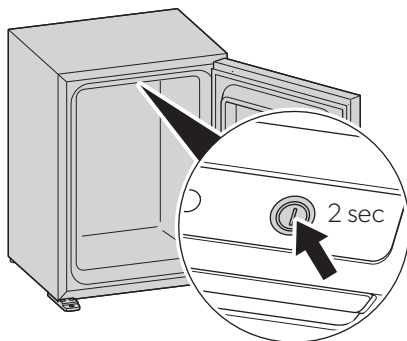
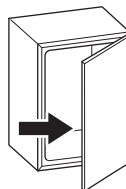


N30GCL, N30SCL, N40GCL, N40SCL

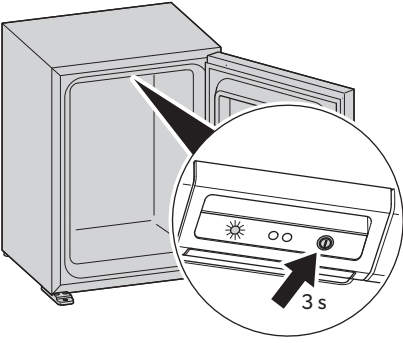
EN	Minibar	Operating manual	7	20	لاجة صغيرة دليل التشغيل	AR
				33	מיני-בר הוראות הפעלה	HE

© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.



3**4****5****ON** 

6





3 s



5 x

4 °C/39 °F



1 x



1 x

12 °C/54 °F



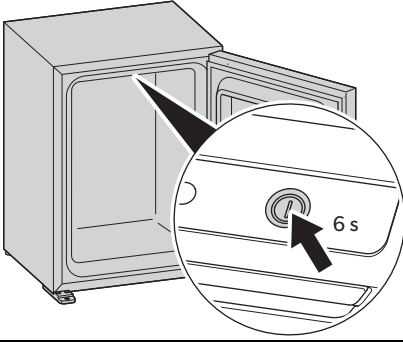
1 x



3 x

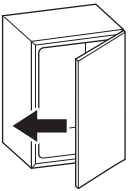
7 °C/45 °F

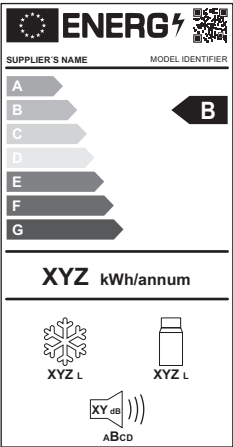
7



OFF 







eprel.ec.europa.eu

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	7
2	Safety instructions	8
3	Scope of delivery	10
4	Accessories	11
5	Intended use	11
6	Technical description	12
7	Using the minibar	13
8	Cleaning and maintenance	15
9	Troubleshooting	16
10	Warranty	18
11	Disposal	18
12	Technical data	19

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.

Health hazard

- This minibar can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the minibar in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.
- To avoid a hazard due to instability of the minibar, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, in the minibar enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The minibar is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Only carry the minibar upright.

2.2 Operating the minibar safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Health hazard

- Make sure that you only put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:
 - Switch off the minibar.
 - Defrost the minibar.
 - Clean and dry the minibar.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the minibar.



NOTICE! Damage hazard

- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the minibar in water.
- Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

3 Scope of delivery

- Minibar

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Explanation
Locks with keys	For lockable versions

5 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is designed for operation on cruise liners.

The minibar is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

The minibar is intended to be used either as a built-in appliance or as freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The minibar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

The minibar is not suitable for storing fresh foods and medicine or freezing food-stuffs.

This minibar is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the minibar. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.



NOTE Condensation moisture on glass doors

When the ambient humidity is above 65 % in 25 °C ambient temperature, moisture will condense on the glass door.

6 Technical description

The minibar is using a thermoelectric cooling technique.

All materials used are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

The minibar has depending on the version one or two shelves and one or two door racks. There is a door rack intended for bottles. A 1.5 l bottle can be stored in the door rack for bottles. If the second door rack is available it is intended for smaller bottles or snacks.

The minibar can be featured with a lock.

A temperature sensor ensures automatic switch-off in case of insufficient ventilation.

Operating elements of the minibar

No. in fig. 1, page 3	Explanation
1	Interior light and control element
2	1 Shelf
3	Upper door rack (for N40SCL)
4	Lower door rack
5	Bottle holder door (optional)
6	Glass door (optional)
–	Bottom interior light (optional)

Operating panel

No. in fig. 2 , page 3	Explanation
1	Indicator LED LED illuminates green = minibar is cooling LED illuminates orange = minibar stops cooling (temperature reached or auto-defrost function active) LED does not illuminate = minibar is switched off LED flashes orange = an error occurred
2	Infrared door sensor
3	 button Switching the minibar on and off Entering the temperature setting

7 Using the minibar

7.1 Before first use

Before first use, clean the minibar inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter “Cleaning and maintenance” on page 15).

7.2 Saving energy

- Only open the minibar as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

7.3 Positioning the shelves

- Proceed as displayed in fig. **3**, page 4.

7.4 Positioning the door rack

- Proceed as displayed in fig. **4**, page 4.

7.5 Switching on the minibar

- Plug the power plug into the socket (fig. **5**, page 4).



NOTE

After switching on, the minibar needs several hours to reach the cooling temperature within the minibar compartment.

7.6 Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the minibar as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.

The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. You can adjust the temperature to 4 °C, 7 °C or 12 °C. With each press of the  button the cooling temperature switches between the possible values.

- Proceed as displayed in fig. **6**, page 5.

7.7 Switching off

- Proceed as displayed in fig. **7**, page 5.

7.8 Defrosting

The minibar is equipped with an auto-defrost function.

7.9 Storing

If you do not intend to use the minibar for a long time, proceed as follows:

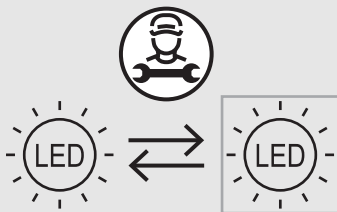
1. Pull the power plug out of the socket.
2. Clean the minibar (see chapter “Cleaning and maintenance” on page 15).

8 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the minibar from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the minibar.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the minibar.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- Clean the minibar regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- Wipe the minibar dry with a cloth after cleaning.
- Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the minibar.

9 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
Not cooling	Power plug not plugged in	➤ Insert power plug into socket
	No voltage at socket	➤ Check circuit breaker
	Electronics or sensors defective	➤ Contact service agent. ➤ Service agent: Install new electronics or sensor
	Auto-defrost active (see chapter “Defrosting” on page 14)	No action required
	Minibar recently switched on	➤ Check cooling again after 5 to 6 hours
	Cooling unit defective	➤ Contact service agent. ➤ Service agent: Replace minibar
	Minibar automatically switched off by temperature sensor	➤ Provide sufficient ventilation, see Installation Manual
Not cooling, indicator LED continuously flashing	Cooling unit blocked	➤ Contact service agent
	Cooling unit not water-tight	
	Heating element defective	
	Error during self-test	

Fault	Possible cause	Solution
Poor cooling performance	Cooling unit not sufficiently ventilated	► Provide sufficient ventilation, see Installation Manual
	Minibar exposed to direct sunlight	► Take minibar out of direct sunlight
	Door of minibar not closed with a tight seal	► Check distances, see Installation Manual
		► Contact service agent. ► Service agent: Replace door seal
	Minibar recently filled	► Check cooling again after 5 to 6 hours
Frost formation in the minibar compartment	Door of minibar not closed with a tight seal	► Check distances, see Installation Manual
		► Contact service agent. ► Service agent: Replace door seal
Interior lighting not working	Power plug not plugged in	► Insert power plug into socket
	Interior lighting is defective	► Contact service agent. ► Service agent: Change interior lighting
	Surface of infrared door sensor is covered by condensate water	► Clean the surface of the infrared door sensor

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

11 Disposal

Recycling packaging material



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.



WARNING! Fire hazard

- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.

Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources



- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

12 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

	HiPro N 30CL	HiPro N 40CL
Input voltage:	100 – 240 V~ 50/60 Hz	
Total volume:	26 l	33 l
Rated input power:	55 W	
Climate class and intended ambient temperature use:	N: +16 °C to +32 °C T: +16 °C to +43 °C	
CO ₂ equivalent:	0.066 t	
Global warming potential (GWP):	1430	
Noise emission:	0 dB(A)	
Refrigerant:	R134a	
Dimensions (W x H x D):	384 x 520 x 415 mm	405 x 550 x 435 mm
Weight:		
With solid door:	10.7 kg	12.5 kg
With glass door:	12.9 kg	15.1 kg
Test/certificates:		

Minibars with R134a as refrigerant contain fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed. This product contains a light source of energy efficiency class F.

Further product information can be accessed via QR code on the energy label on the product or via eprel.ec.europa.eu.

يُرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيالته بشكل صحيح في جميع الأوقات. يجب أن تُحفظ هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إجماع المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يُرجى زيارة dometic.com

فهرس المحتويات

1	شرح الرموز	20
2	تعليمات السلامة	21
3	محتويات التسليم	23
4	الملحقات	23
5	الاستخدام المقصود	23
6	الوصف التقني	24
7	استخدام الثلاجة الصغيرة	26
8	التنظيف والعناية	28
9	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	29
10	الضمان	30
11	التخلص من الجهاز	31
12	البيانات التقنية	32

1 شرح الرموز

خطر!
إرشادات السلامة: تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، سيؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.



تحذير!
إرشادات السلامة: تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.



احتراس!

إرشادات السلامة: تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

**تنبيه!**

تشير إلى وجود وضع إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف الممتلكات.

**ملحوظة**

معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.



تعليمات السلامة 2

2.1 السلامة العامة

تحذير! عدم الالتزام بهذه التحذيرات قد يسفر عنه الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة.

خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



- تأكد من أن الثلاجة الصغيرة قد تم تركيبها من قبل فني طبقاً لتعليمات التركيب من شركة Dometic.
- لا تقم بتشغيل الثلاجة الصغيرة في حالة وجود آثار تلف واضحة بها.
- في حالة تعرض كابل الطاقة بالثلاجة الصغيرة للتلف، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو على يد وكيل الخدمة أو من قبل شخص مؤهل بالمستوى نفسه لتجنب مخاطر السلامة.
- ينبغي عدم إجراء إصلاحات بالثلاجة الصغيرة إلا على يد أشخاص مؤهلين. قد تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى التسبب في حدوث مخاطر شديدة.
- عند موضع الثلاجة الصغيرة، احرص على أن يكون سلك التغذية الكهربائية غير عالق أو تالف.
- لا تضع المقبس متعدد المنافذ المتنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنقلة في خلفية الجهاز.
- قم بتوصيل الجهاز بالمقبس الذي يضمن اتصال مناسباً خاصة عندما يحتاج الجهاز إلى التأريض.

خطر الانفجار

- لا تقم بتخزين أي مواد قابلة للانفجار، مثل البخاخات المحتوية على غازات قابلة للاشتعال، داخل الثلاجة الصغيرة.

المخاطر الصحية

- يمكن استخدام الصلاصة الصغيرة هذه بواسطة الأطفال عمر 8 سنوات وأكبر، أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية، أو ليس لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، طالما كان هناك إشراف عليهم أو تم إعطاؤهم التعليمات الخاصة باستخدام الثلاجة الصغيرة بطريقة آمنة، وكانوا مدركين للأخطار التي يمكن التعرض لها.

- لا يُسمح للأطفال اللعب بالثلاجة الصغيرة.
- لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- يُسمح للأطفال من عمر 3 وحتى 8 سنوات بتعبئة الثلاجة الصغيرة وتفريغها.
- لتجنب الخطر الناتج عن عدم استقرار الثلاجة الصغيرة، يجب تثبيتها وفقًا لتعليمات التركيب.
- احرص على عدم وجود عوائق في نطاق فتحات التهوية بالثلاجة الصغيرة أو بالهيكل المدمج.
- لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إزالة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل الثلاجة الصغيرة، إلا إذا أشارت الشركة المصنعة باستخدامها لهذا الغرض.

احتراس! إن عدم الالتزام بهذه التنبيهات يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.



خطر الانسحاق

- تجنب وضع أصابعك داخل المفصلة.
- المخاطر الصحية
- لا يمكن حفظ المواد الغذائية إلا في عيواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.

تنبيه! خطر التلف



- تأكد من أن بيانات الجهد الكهربائي الواردة بلوحة النوع مطابقة لإمدادات الطاقة المتوفرة.
- الثلاجة الصغيرة غير مناسبة لتخزين المواد الكاوية أو المذيبة.
- يحتوي عازل جهاز التبريد على مادة السيكلوبنتان القابلة للاشتعال وتتطلب إجراءات خاصة للتخلص منه. سَلِّم جهاز التبريد في نهاية دورة حياته إلى مركز إعادة تدوير مناسب.
- حافظ على نظافة مخرج التصريف طوال الوقت.
- احمل الثلاجة الصغيرة في وضع عمودي فقط.

2.2 السلامة عند تشغيل الثلاجة الصغيرة

خطر! إن عدم الالتزام بهذه التحذيرات سيؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة.

خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



- لا تلمس الكابلات المكشوفة بيدين عاريتين.

احتراس! إن عدم الالتزام بهذه التنبيهات يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.



خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

- تأكد قبل بدء تشغيل الثلاجة الصغيرة لأول مرة من أن خط إمداد الطاقة والقايس جافين.

المخاطر الصحية

- تأكد من أنك تضع في الثلاجة الصغيرة المواد التي يمكن تبريدها على درجة الحرارة المختارة.
- لا يمكن حفظ الأطعمة إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.
- يمكن أن يؤدي فتح الباب لفترات طويلة إلى زيادة درجة حرارة أقسام الثلاجة الصغيرة بصورة كبيرة.
- قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- إذا تُركت الثلاجة الصغيرة فارغة لفترات طويلة:
 - أوقف تشغيل الثلاجة الصغيرة.
 - قم بإذابة الصقيع بالثلاجة الصغيرة.
 - نظف الثلاجة الصغيرة وجففها.
 - اترك الباب مفتوحاً لمنع تكون العفن داخل الثلاجة الصغيرة.

تنبيه! خطر التلف



- لا تضع أي لخب مكشوف أو أي مصادر حرارة أخرى (مدفأة، أشعة شمس قوية، موقد غاز، وغيرها) بالقرب من جهاز التبريد.
- يجب عدم غمر الثلاجة الصغيرة في الماء مطلقاً.
- احرص على حماية الثلاجة الصغيرة والكابلات من الحرارة والرطوبة.
- تأكد من عدم ملامسة الأطعمة لجوانب منطقة التبريد.

3 محتويات التسليم

• ثلاجة صغيرة

4 الملحقات

أغراض متوفرة كمحقات (غير مدرجة في محتويات التسليم):

الوصف	الشرح
إقفال بالمفاتيح	للإصدارات القابلة للقفل

5 الاستخدام المقصود

تم تصميم جهاز التبريد (المشار إليها أيضاً بالثلاجة الصغيرة) للتشغيل على متن سفن الرحلات البحرية. إن الثلاجة الصغيرة غير مخصصة للتركيب في عربات الكارافان أو المنازل المتنقلة.

تم تصميم هذه الثلاجة الصغيرة لاستخدامها كجهاز مدمج أو كجهاز ثلاجة بدون تثبيت. يرجى الرجوع إلى تعليمات التركيب.

تم تصميم الثلاجة الصغيرة خصيصًا لتبريد المشروبات والأطعمة وحفظها في حاويات مغلقة.

إن الثلاجة الصغيرة غير مخصصة لتخزين الأطعمة الطازجة والأدوية أو لتجميد الأطعمة.

تناسب الثلاجة الصغيرة هذا الغرض والاستعمال المقصود منه فقط وفقًا لهذه التعليمات.

يوفر دليل التشغيل هذا معلومات ضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للثلاجة الصغيرة. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج عن:

- عملية التجميع أو التوصيل غير الصحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
- صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
- إجراء تعديلات على المنتج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

ملحوظة: رطوبة التكثيف على الأبواب الزجاجية

عندما تكون الرطوبة المحيطة بنسبة أعلى من 65 % في درجة حرارة محيطية 25 درجة مئوية، ستتكثف الرطوبة على الباب الزجاجي.



6 الوصف التقني

تستخدم الثلاجة الصغيرة تقنية التبريد الكهروحراري.

تتوافق جميع المواد المستخدمة للاستعمال مع الأطعمة. لا تحتاج دائرة التبريد إلى الصيانة.

تتوفر الثلاجة الصغيرة حسب الإصدار على رف واحد أو اثنين وإما على حامل أو حاملين في الباب. هناك حامل بالباب مخصص للزجاجات. يمكن تخزين زجاجة سعة 1.5 لتر في حامل الباب المخصص للزجاجات. وفي حال توفر حامل ثانٍ بالباب فهو مخصص للزجاجات الأصغر حجمًا أو الوجبات الخفيفة.

يمكن أن تتوفر الثلاجة الصغيرة على قفل.

يضمن مستشعر درجة الحرارة إيقاف التشغيل الأوتوماتيكي في حالة عدم التهوية الكافية.

عناصر تشغيل الثلاجة الصغيرة

الأرقام في شكل 1، صفحة 3	الشرح
1	ضوء داخلي و عنصر التحكم
2	1 رف
3	الحامل العلوي بالباب (N40SCL)
4	الحامل السفلي بالباب
5	باب حامل الزجاجات (خيار)
6	باب زجاجي (خيار)
—	زر الضوء الداخلي (خيار)

لوحة التشغيل

الأرقام في شكل 2، صفحة 3	الشرح
1	مؤشر LED LED يضيء باللون الأخضر = الثلاجة الصغيرة مبردة LED يضيء باللون البرتقالي = الثلاجة الصغيرة توقفت عن التبريد (إما وصلت لدرجة الحرارة المطلوبة أو وظيفة الإذابة الأوتوماتيكية نشطة) LED لا يضيء = الثلاجة الصغيرة متوقفة LED يومض باللون البرتقالي = يوجد خلل
2	مستشعر أشعة تحت الحمراء بالباب
3	زر ① تشغيل وإيقاف تشغيل الثلاجة الصغيرة إدخال ضبط درجة الحرارة

7 استخدام الثلاجة الصغيرة

7.1 قبل الاستخدام الأول

قبل الاستخدام الأول، نظف الثلاجة الصغيرة من الداخل والخارج باستخدام بقطعة قماش مبللة لأسباب صحية (انظر أيضاً فصل „التنظيف والعناية“ صفحة 28).

7.2 توفير الطاقة

- لا تفتح الثلاجة الصغيرة مراراً إلا إذا كان ذلك ضرورياً.
- تجنب استخدام إعدادات درجة حرارة منخفضة دون داع.
- للحصول على استهلاك طاقة أمثل، ضع الأرفف والأدراج مثلما كانت عليه عند التسليم.
- تأكد بشكل منتظم من أن مانع التسرب بالباب لا يزال بحالة جيدة.
- نظّف الغبار والأوساخ من المكثف على فترات منتظمة.

7.3 وضع الأرفف

► تابع كما هو معروض شكل 3، صفحة 4.

7.4 وضع حامل الباب

► تابع كما هو معروض شكل 4، صفحة 4.

7.5 تشغيل الثلجة الصغيرة

► قم بإدخال قابس الطاقة في المقبس (شكل 5، صفحة 4).

ملحوظة

تحتاج الثلجة الصغيرة بعد التشغيل إلى عدة ساعات للوصول إلى درجة حرارة التبريد داخل حيز الثلجة الصغيرة.



7.6 ضبط درجة الحرارة

لتجنب إهدار الأطعمة، عليك مراعاة التالي:

- حافظ قدر الإمكان على أدنى مستوى لتقلب درجة الحرارة. لا تفتح الثلاثة الصغيرة مراراً إلا إذا كان ذلك ضرورياً. قم بتخزين الأطعمة بطريقة تسمح للهواء بالدوران بشكل جيد.
 - تم تزويد الثلجة الصغيرة بوظيفة ضبط درجة الحرارة تلقائياً. اختر متوسط لقيم درجة الحرارة الممكنة.
 - اضبط درجة الحرارة حسب كمية ونوع الأطعمة.
- تم تزويد الثلجة الصغيرة بوظيفة ضبط درجة الحرارة تلقائياً. يمكنك ضبط درجة الحرارة على 4 °مئوية, 7 °مئوية أو 12 °مئوية. فمع كل ضغط على الزر ① ستبدل درجة حرارة التبريد بين القيم الممكنة.
- تابع على النحو الموضح في شكل 6، صفحة 5.

7.7 إيقاف التشغيل

► تابع على النحو الموضح في شكل 7، صفحة 5.

7.8 إذابة الثلج

تم تزويد الثلجة الصغيرة بوظيفة إذابة الثلج المتكون تلقائياً.

7.9 التخزين

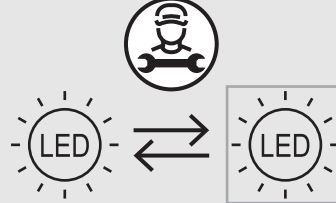
إذا كنت لا تنوي استخدام الثلجة الصغيرة لفترة طويلة من الوقت، يرجى اتباع ما يلي:

1. افصل قابس الطاقة من المقبس.
2. تنظيف الثلجة الصغيرة (انظر فصل „التنظيف والعناية“ صفحة 28).

8 التنظيف والعناية

تنبيه! خطر التلف

لا يمكن استبدال مصدر الضوء إلا من قبل الشركة المصنعة أو من قبل وكيل الخدمة أو شخص على نفس مستوى الكفاءة فقط، وذلك لتجنب الخطر.



تحذير! خطر التعرض إلى الصق الكهربائي

افصل الثلاجة الصغيرة دائماً عن مصدر التيار الكهربائي قبل تنظيفها وصيانتها.



تنبيه! خطر التلف

- تجنب أثناء التنظيف استخدام أي مواد كاشطة أو أدوات حادة حيث قد تسبب في تلف الثلاجة الصغيرة.
- لا تستخدم أدوات صلبة أو حادة إطلاقاً لإزالة الثلج أو تحرير الأشياء المجمدة بالثلاجة الصغيرة.
- لا تستخدم أي أدوات ميكانيكية أو أدوات أخرى لتسريع عملية إذابة الثلج المتكون.



- قم بتنظيف الثلاجة الصغيرة بقطعة قماش مبللة بشكل منتظم وكذلك بمجرد إتساخها.
- تأكد من عدم تساقط الماء داخل الإطار المانع للتسرب. حيث يمكن أن يؤدي هذا إلى تلف الأجزاء الإلكترونية.
- امسح الثلاجة الصغيرة بقطعة قماش جافة بعد التنظيف حتى تجف.
- افحص مصرف التكهفات بشكل منتظم.
- نظف مصرف التكهفات عند الضرورة. إذا كان مسدوداً، فسوف يتجمع التكهفات في قاع الثلاجة الصغيرة.

9 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يوجد تبريد	قابس الطاقة غير موصل	➤ إدخال قابس الطاقة في المقبس
	لا يوجد جهد كهربائي بالمقبس	➤ فحص قاطع الدائرة
	أجزاء إلكترونية أو مستشعرات تالفة	➤ اتصل بوكيل الخدمة. ➤ وكيل الخدمة: تركيب أجهزة إلكترونية جديدة أو مستشعر جديد
	إذابة الثلج تلقائياً (انظر فصل „إذابة الثلج“ صفحة 27)	لا يتطلب أي إجراء
	تم تشغيل الثلجة الصغيرة مؤخراً	➤ تحقق من التبريد مرة أخرى بعد 5 إلى 6 ساعات
	وحدة التبريد تالفة	➤ اتصل بوكيل الخدمة. ➤ وكيل الخدمة: استبدال الثلجة الصغيرة
لا يتم التبريد، مؤشر LED يومض باستمرار	يتم إيقاف الثلجة الصغيرة أو توماتيكياً بواسطة مستشعر درجة الحرارة	➤ توفير تهوية كافية، انظر دليل التركيب
	وحدة التبريد مسدودة	➤ اتصل بوكيل الخدمة
	وحدة التبريد ليست ممانعة لتسرب الماء	
	عناصر تسخين تالفة	
	حدوث خطأ أثناء الاختبار الذاتي	
فعالية تبريد ضعيفة	لا يتم تهوية وحدة التبريد على نحو كاف	➤ توفير تهوية كافية، انظر دليل التركيب
	تعرّض الثلجة الصغيرة لأشعة الشمس المباشرة	➤ انقل الثلجة الصغيرة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة
	باب الثلجة غير مغلق بإحكام	➤ تحقق من المسافات، انظر دليل التركيب
		➤ اتصل بوكيل الخدمة. ➤ وكيل الخدمة: استبدال الإطار المانع للتسرب بالباب
	الثلجة الصغيرة ملئت مؤخراً	➤ تحقق من التبريد مرة أخرى بعد 5 إلى 6 ساعات

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تكوين الثلج في حيز الثلاجة الصغيرة	باب الثلاجة غير مغلق بإحكام	▶ تحقق من المسافات، انظر دليل التركيب ▶ اتصل بوكيل الخدمة.
		▶ وكيل الخدمة: استبدل الإطار المانع للتسرب بالباب
الضوء الداخلي لا يعمل	قابس الطاقة غير موصل	▶ إدخال قابس الطاقة في المقبس
	الضوء الداخلي تالف	▶ اتصل بوكيل الخدمة. ▶ وكيل الخدمة: تغيير الضوء الداخلي
	سطح مستشعر أشعة تحت الحمراء بالباب مغطى بمياه التكثف	▶ نظّف سطح مستشعر أشعة تحت الحمراء بالباب

10 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج معيباً، يرجى الاتصال ببنائع التجزئة أو فرع الشركة المصنعة في بلدك (انظر dometic.com/dealer).

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان، يجب إرفاق المستندات التالية مع المنتج:

• نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء

• سبب الشكوى أو وصف للعطل

عليك الحذر من أن الإصلاح الذاتي أو غير الاحترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.

11 التخلص من الجهاز

إعادة تدوير مواد التغليف

➤ ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.



تحذير! خطر حريق

- المبرد سريع الاشتعال. لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
- يحتوي عازل الجهاز على غاز عازل (انظر لوحة البيانات). لا تتلف العازل.



إعادة تدوير المنتجات المزودة ببطاريات غير قابلة للاستبدال أو ببطاريات قابلة لإعادة الشحن أو بمصادر الإضاءة

➤ إذا كان المنتج يحتوي على أي بطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو على مصادر الإضاءة، فلا داعي لإزالتها قبل التخلص منها.

➤ إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج نهائياً، فاطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقاً للوائح التخلص المعمول بها.

➤ يمكن التخلص من المنتج مجاناً.



12 البيانات التقنية

للحصول على إعلان المطابقة الحالي في الاتحاد الأوروبي لجهازك، يرجى الرجوع إلى صفحة المنتج المعنية على dometic.com أو الاتصال بالشركة المصنعة مباشرة (انظر dometic.com/dealer).

HiPro N40CL	HiPro N30CL	
100 – 240 فولت ~ 50/60 هرتز		جهد الإدخال:
33 لتر	26 لتر	الحجم الكلي:
55 واط		قدرة الإدخال المحدد:
N: +16 درجة مئوية حتى +32 درجة مئوية T: +16 درجة مئوية حتى +43 درجة مئوية		فئة المناخ والاستخدام المقصود في درجة حرارة محيطية:
0.066 طن		مكافئ ثاني أكسيد الكربون:
1430		احتمالية حدوث احتباس حراري (GWP):
0 ديسيبيل (أمبير)		انبعاث الضوضاء:
R134a		مادة التبريد:
405 x 435 x 550 مم	384 x 415 x 520 مم	الأبعاد (عرض x ارتفاع x عمق):
12.5 كجم 15.1 كجم	10.7 كجم 12.9 كجم	الوزن: مزودة بباب صلب: مزودة بباب زجاجي:
		الاختبار/الشهادات:

الثلاجة الصغيرة مع R134a كمبرد تحتوي على غازات دفيئة مفلورة. وحدة التبريد محكمة الغلق.

يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة F.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، يمكن الوصول إليها عبر رمز QR الموجود على ملصق الطاقة على المنتج أو عبر الموقع eprel.ec.europa.eu.

אנא קרא את ההוראות האלה, ההנחיות והאזהרות הכלולות בהוראות ההפעלה של מוצר זה וציית להן כדי להבטיח התקנה, שימוש ותחזוקה נכונים של המוצר בכל עת. הוראות אלה חייבות להישאר עם מוצר זה.

מעצם השימוש במוצר אתה מאשר שקראת את כל ההוראות, ההנחיות והאזהרות בתשומת לב, שהבנת אותן והסכמת לציית להן על פי התנאים המפורטים להלן. אתה מסכים להשתמש במוצר זה רק למטרה המיועדת ולשימוש המיועד ובכפוף להוראות, ההנחיות והאזהרות כפי שנקבעו בהוראות ההפעלה של מוצר זה כמו גם בהתאם לכל החוקים והתקנות הישימים. כשלון בקריאה ובציית להוראות ולאזהרות שמקבעו עלול לגרום לפגיעה לך ולאחרים, נזק למוצר או נזק לרכוש אחר בסביבה. הוראות ההפעלה של מוצר זה, כולל ההנחיות והאזהרות וכל התיעוד הקשור כפופים לשינויים ולעדכונים. מידע עדכני על המוצר תמצא באתר dometic.com.

תוכן העניינים

1	הסבר לסמלים	33
2	הוראות בטיחות	34
3	תוכן האריזה	36
4	אביזרים	36
5	שימוש בהתאם לייעוד	36
6	תיאור טכני	37
7	שימוש במיני-בר	39
8	ניקיון ותחזוקה	41
9	טיפול בתקלות	42
10	אחריות	44
11	סילוק	44
12	מפרט טכני	45

1 הסבר לסמלים

סכנה!
הוראת בטיחות: מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע יוביל למוות או לפגיעה קשה.



אזהרה!
הוראת בטיחות: מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע עלול להוביל למוות או לפגיעה קשה.



**זהירות!**

הוראת בטיחות: מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע עלול להוביל לפציעות קלות או בינוניות.

**זהירות!**

מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע עלול להוביל לנזקי רכוש.

**מידע**

מידע משלים להפעלת המכשיר.

2 הוראות בטיחות

2.1 בטיחות כללית



אזהרה! אי ציות לאזהרות אלה עלול לגרום למוות או לפציעה קשה.

סכנת התחשמלות

- ודא שהמיני-בר מותקן על ידי טכנאי מוסמך ועל פי ההנחיות בהוראות ההתקנה של Dometic.
- אין להפעיל את המיני-בר אם ניכר בו נזק.
- אם כבל החשמל של המיני-בר פגום, יש להחליפו ע"י היצרן, טכנאי שירות או בעל מקצוע מתאים אחר על מנת למנוע סכנות בטיחות.
- רק אנשי מקצוע רשאים לתקן את המיני-בר הזה. תיקונים בלתי הולמים עלולים להוביל לסכנות חמורות.
- כאשר ממקמים את המיני-בר יש לוודא שכבל החשמל אינו נמחץ או נפגע.
- אין למקם שקעים מפצלים או ספקי מתח ניידים מאחורי המכשיר.
- הכנס את התקע של ההתקן לשקע שמבטיח חיבור תקין במיוחד כאשר ההתקן מחייב הארקה.

סכנת פיצוץ

- אל תאחסן במיני-בר חומרים נפצים, לדוגמה מכלי תרסיס המכילים חומר הדף.

סכנה לבריאות

- ילדים החל מגיל 8 שנים ואנשים בעלי מוגבלויות גופניות, חושיות או נפשיות או אנשים שחסרים להם הניסיון והידע רשאים להשתמש במיני-בר זה רק תחת פיקוח או אם קיבלו הדרכה מתאימה בנוגע לשימוש בטוח במיני-בר והם מבינים את הסכנות הכרוכות בכך.
- אסור לילדים לשחק במיני-בר.

- לילדים אסור לנקות או לתחזק את המכשיר ללא השגחה.
- ילדים מגיל 3 עד 8 שנים רשאים להכניס פריטים למיני-בר ולהוציא פריטים ממנו.
- כדי למנוע סכנה עקב חוסר יציבות של המיני-בר, חובה לקבע אותו על פי ההוראות ההתקנה.
- שמור על פתחי האוויר בגוף המיני-בר או בארון שבו הוא מותקן נקיים מגורמים חוסמים.
- אין להשתמש במתקנים מכניים או באמצעים אחרים כדי להאיץ את תהליך ההפשרה, אלא אך ורק באמצעים שהומלצו על ידי היצרן.
- אין להשתמש במכשירים חשמליים בתוך המיני-בר, מלבד במכשירים שהשימוש בהם הומלץ ע"י היצרן למטרה זו.

זהירות! אי ציות לאזהרות אלה יגרום למוות או לפציעה קלה או בינונית.

סכנת מחיצה



- אין להכניס אצבעות לציר.

סכנה לבריאות

- מותר לאחסן מוצרי מזון רק באריזות המקוריות או במכלים מתאימים.

זהירות! סכנת נזק



- השווה את נתון המתח שעל לוחית הדגם לאספקת הזרם הקיימת.
- המיני-בר אינו מתאים לאחסון חומרים מאכלים או חומר המכילים ממסים.
- הבידוד של מכשיר הקירור מכיל ציקלופנאטן דליק, ויש לסלק אותו בתהליך מיוחד. בתום חיי השירות של מכשיר הקירור יש להביא אותו לאתר מיחזור מורשה.
- שמור על פתח הניקוז נקי תמיד.
- יש לסחוב את המיני-בר כשהוא עומד ישר בלבד.

2.2 הפעלה בטוחה של המיני-בר

סכנה! אי ציות לאזהרות אלה יגרום למוות או לפציעה קשה.

סכנת התחשמלות



- אל תגיע בכבלים חשופים בידיים חשופות.

זהירות! אי ציות לאזהרות אלה יגרום למוות או לפציעה קלה או בינונית.

סכנת התחשמלות



- לפני הפעלת המיני-בר ודא שכבל החשמל והתקע יבשים.

סכנה לבריאות

- הקפד להכניס למיני-בר רק פריטים שמותר לקרר בטמפרטורה שנבחרה.

- מותר לאחסן מוצרי מזון רק באריזות המקוריות או במכלים מתאימים.
- פתיחת הדלת לזמן ממושך עשויה לגרום לעלייה משמעותית בטמפרטורה בתוך המיני-בר.
- נקה באופן סדיר משטחים שעשויים לבוא במגע עם מזון ומערכות ניקוז נגישות.
- אם המכשיר נותר ריק לתקופה ממושכת:
 - כבה את המיני-בר.
 - הפשר את המיני-בר.
 - נקה ויבש את המיני-בר.
 - השאר את הדלת פתוחה כדי למנוע היווצרות עובש במיניבר.

זהירות! סכנת חק



- אל תציב את המכשיר בקרבת להבות או מקורות חום אחרים (חימום, קרינת שמש חזקה, כיריים גז וכו').
- לעולם אין לטבול את המיני-בר במים.
- הגן על המיני-בר והכבל מפני חום ולחות.
- ודא שמוצרי המזון אינם נוגעים בדפנות אזור הקירור.

3 תוכן האריזה

• מיני-בר

4 אביזרים

זמין כאביזר (לא כלול באריזה):

תיאור	הסבר
מנעולים עם מפתחות	עבור גרסאות ננעלות

5 שימוש בהתאם לייעוד

מכשיר הקירור (נקרא כאן גם מיני-בר) מיועד להפעלה בספינות תענוגות. המיני-בר אינו מתאים להתקנה בקרוואנים או בבתים ניידים. המיני-בר מיועד לשימוש או כמכשיר מובנה או כמקרר עומד עצמאי. ראה הוראות ההתקנה. המיני-בר מיועד אך ורק לקירור ולאחסון של משקאות ומוצרי מזון בכלים סגורים. המיני-בר אינו מתאים לאחסון מזון טרי ותרופות או מזון קפוא.

המיני-בר מתאים רק למטרה המיועדת וליישום המיועד על פי הוראות אלה. הוראות אלה מספקות מידע הנחוץ להתקנה ו/או שימוש נאותים במיני-בר. התקנה ו/או שימוש או תחזוקה לא נאותים יובילו לביצועים ירודים וייתכן שגם לתקלות. היצרן אינו נושא באחריות לפגיעה או לנזק כלשהם למוצר כתוצאה מ: התקנה או חיבור לא נכונים, כולל מתח גבוה מדי. תחזוקה לא נכונה או שימוש בחלקי חילוף שאינם חלקי החילוף המקוריים שסופקו על ידי היצרן. שינויים במוצר ללא אישור מפורש מהיצרן. שימוש למטרות אחרות מאלה המצוינות בהוראות אלה. Dometic שומרת לעצמה את הזכות לשנות את מראה המוצר ואת מפרט המוצר.

מידעהתעבות של לחות על דלתות זכוכית

כאשר הלחות בחדר גבוהה מ-65% בטמפרטורת סביבה של 25°C, לחות תתעבה על דלת הזכוכית.



6 תיאור טכני

המיני-בר משתמש בטכנולוגיית קירור תרמו-חשמלית. החומרים שמהם הוא עשוי מתאימים לשימוש עם מזון. מעגל הקירור אינו דורש תחזוקה. המיני-בר כולל מדף פנימי אחד או שניים ומדף דלת אחד או שניים – תלוי בגרסה. ישנו מדף דלת המיועד לבקבוקים. אפשר לאחסן בקבוק 1.5 ל' במדף הבקבוקים של הדלת. אם ישנו מדף דלת שני, הוא מיועד לבקבוקים קטנים או לחטיפים. אפשר להוסיף למיני-בר מנעול. חיישן טמפרטורה מוודא שיתבצע כיבוי אוטומטי כשאין אוורור מספיק.

הפעלת הרכיבים של המיני-בר

מס' ב: איור. 1, עמוד 3	הסבר
1	אור פנימי ורכיב בקרה
2	1 מדף
3	מדף דלת עליון (עבור N 40SCL)
4	מדף דלת תחתון
5	מחזיק בקבוקים לדלת (אופציונלי)
6	דלת זכוכית (אופציונלי)
–	אור פנימי תחתון (אופציונלי)

לוח בקרה

מס' ב: איור. 2, עמוד 3	הסבר
1	נורית חיווי נורית מאירה בירוק = המיני-בר מקרר נורית מאירה בכתום = המיני-בר מפסיק לקרר (הטמפרטורה הדרושה הושגה, או ההפשרה האוטומטית פעילה) נורית לא מאירה = המיני-בר כבוי הנורית מהבהבת בכתום = אירעה תקלה
2	חיישן דלת תת-אדום
3	Ⓜ לחצן הדלקה וכיבוי של המיני-בר הזנת הטמפרטורה המבוקשת

7 שימוש במיני-בר

7.1 לפני השימוש הראשון

מסיבות היגייניות יש לנקות את המיני-בר מבפנים ומבחוץ במטלית לחה לפני השימוש הראשון (ראה גם פרק „ניקיון ותחזוקה” בעמוד 41).

7.2 חיסכון בחשמל

- פתח את המיני-בר רק בתדירות הנחוצה ולמשך הזמן הנחוץ.
- הימנע מטמפרטורה פנימית נמוכה מדי שלא לצורך.
- כדי למטב את צריכת החשמל מקם את המדפים והמגירות כפי שמוקמו בעת האספקה.
- בדוק באופן סדיר שאטם הדלת יושב בצורה תקינה.
- נקה אבק ולכלוך מהמעבה באופן סדיר.

7.3 מיקום המדפים

➤ המשך כמוצג ב-איור. 3, עמוד 4.

7.4 מיקום מדף הדלת

➤ המשך כמוצג ב-איור. 4, עמוד 4.

7.5 הדלקת המיני-בר

➤ הכנס את תקע החשמל לשקע (איור. 5, עמוד 4).

מידע

לאחר הדלקתו המיני-בר זקוק לכמה שעות כדי להגיע לטמפרטורת הקירור בתוך תא המיני-בר.



7.6 קביעת הטמפרטורה

שים לב למידע הבא כדי למנוע בזבז מזון:

•מנע תנודות טמפרטורה עד כמה שאפשר. פתח את המיני-בר רק בתדירות הנחוצה ולמשך הזמן הנחוץ. אחסן מוצרי מזון באופן שיאפשר זרימת אוויר.

•המיני-בר מצויד בפונקציית בקרת טמפרטורה אוטומטית. בחר את טמפרטורת האמצעי מבין ערכי הטמפרטורה האפשריים.

•התאם את הטמפרטורה לכמות ולסוג של מוצרי המזון.

המיני-בר מצויד בפונקציית בקרת טמפרטורה אוטומטית. אפשר לכוון את הטמפרטורה ל- 4°C או 12°C . כל לחיצה על הלחצן ① תחליף בין ערכי טמפרטורת הקירור האפשריים:

➤המשך כמוצג באיור. 6, עמוד 5.

7.7 כיבוי

➤המשך כמוצג באיור. 7, עמוד 5.

7.8 הפשרה

המיני-בר כולל פונקציית הפשרה אוטומטית.

7.9 אחסון

לפני הפסקת השימוש במיני-בר לתקופה ממושכת, פעל באופן הבא:

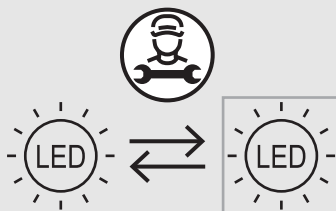
1.נתק את התקע החשמלי מהשקע.

2.נקה את המיני-בר (ראה פרק „ניקיון ותחזוקה” בעמוד 41).

8ניקיון ותחזוקה

זהירות! סכנת נזק

רק היצרן, טכנאי שירות או בעל מקצוע מוסמך אחר רשאים להחליף מקור אור, כדי למנוע סכנה.



אזהרה! סכנת התחשמלות

נתק את המיני-בר מהחשמל לפני ניקוי המכשיר או טיפול בו.



זהירות! סכנת נזק

- אל תשתמש בחומר ניקוי אגרסיבי או בחפצים קשים לצורך הניקוי, היות שהם עלולים לגרום נזק למיני-בר.
- לעולם אין להשתמש בכלים קשים או חדים כדי להסיר קרח או לשחרר חפצים שקפאו.
- אין להשתמש בכלי עבודה מכניים או בכלים אחרים כדי להאיץ את ההפשרה.



➤ נקה את המיני-בר מטלית לחה באופן סדיר וברגע שהוא מתלכלך.

➤ יש לוודא שמים אינם מטפטפים לתוך האטמים. זה עלול לפגוע במערכת האלקטרונית.

➤ נגב את המיני-בר במטלית יבשה לאחר הניקוי.

➤ בדוק את תעלת הניקוז של מי העיבוי באופן סדיר.

נקה את תעלת הניקוז של מי העיבור על פי הצורך. אם היא סתומה מי העיבוי יצטברו בתחתית המיני-בר.

9 טיפול בתקלות

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
לא מקרר	תקע החשמל אינו מחובר	➤נעץ את תקע החשמל בשקע
	אין מתח בשקע החשמל	➤בדוק את מפסק ההגנה
	תקלה אלקטרונית או תקלת חיישנים	➤צור קשר עם טכנאי שירות. ➤טכנאי שירות: התקן מערכת אלקטרונית חדשה או חיישן חדש
	ההפשרה האוטומטית פעילה (ראה פרק „הפשרה” בעמוד 40)	אין צורך לעשות דבר
	המיני-בר הודלק לא מזמן	➤בדוק את הקירור כעבור 5 עד 6 שעות
	יחידת הקירור תקולה	➤צור קשר עם טכנאי שירות. ➤טכנאי שירות: החלף את המיני-בר
	המיני-בר כובה אוטומטית על ידי חיישן הטמפרטורה	➤דאג לאוורור מספיק, ראה הוראות ההתקנה
לא מקרר, נורית החיווי מהבהבת ברציפות	יחידת הקירור חסומה	➤צור קשר עם טכנאי שירות
	דליפת מים מיחידת הקירור	
	גוף החימום אינו תקין	
	שגיאה במהלך הבדיקה העצמית	

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
הספק קירור חלש	אוורור לא מספיק של יחידת הקירור	➤דאג לאוורור מספיק, ראה הוראות ההתקנה
	המיני-בר חשוף לקרינת שמש ישירה	➤הרחק את המיני-בר מקרינת שמש ישירה
	דלת המיני-בר אינה אוטמת כשהיא סגורה	➤בדוק את המרווחים, ראה הוראות ההתקנה
		➤צור קשר עם טכנאי שירות. ➤טכנאי שירות: החלף את אטם הדלת
	המיני-בר מולא לאחרונה	➤בדוק את הקירור כעבור 5 עד 6 שעות
היווצרות קרח בתא המיני-בר	דלת המיני-בר אינה אוטמת כשהיא סגורה	➤בדוק את המרווחים, ראה הוראות ההתקנה
		➤צור קשר עם טכנאי שירות. ➤טכנאי שירות: החלף את אטם הדלת
האור הפנימי אינו עובד	תקע החשמל אינו מחובר	➤נעץ את תקע החשמל בשקע
	המנורה הפנימית תקולה	➤צור קשר עם טכנאי שירות. ➤טכנאי שירות: החלף את הנורה הפנימית
	פני השטח של חיישן הדלת התת-אדום מכוסים במי עיבוי	➤נקה את פני השטח של חיישן הדלת התת-אדום

10 אחריות

הזמן התקף הוא מועד פקיעת האחריות בהתאם לחוק. אם המוצר אינו תקין, צור קשר עם החנות שבה רכשת את המוצר או עם נציגות היצרן במדינתך (ראה dome-tic.com/dealer).

כשאתה שולח את המוצר לתיקון במסגרת האחריות, אנא צרף את המסמכים הבאים:
 • עותק של החשבונית כולל תאריך הקנייה
 • הסבר לתלונה או תיאור התקלה

שים לב שלתיקון בכוחות עצמך או לתיקון לא מקצועי עלולות להיות השלכות בטיחותיות והוא עלול לגרום לביטול האחריות.

11 סילוק

מיחזור חומרי אריזה

➤ העבר את חומרי האריזה לנקודת המיחזור המתאימה.



אזהרה! סכנת אש

• נזול הקירור דליק מאוד. אין לפתוח את מעגל נזול הקירור או לגרום לו נזק.
 • הבידוד של ההתקן מכיל גז מבודד (ראה לוחית נתונים). אין לגרום נזק לבידוד.



מיחזור מוצרים עם סוללות שאינן ניתנות להחלפה, סוללות נטענות או מקורות אור

➤ אם המוצר מכיל סוללות כלשהן שאינן ניתנות להחלפה, סוללות נטענות או מקורות אור, אין צורך להסיר אותם לפני ההשלכה.

➤ אם ברצונך להשליך את המוצר לאשפה באופן סופי, פנה לרשות המקומית האחראית על המיחזור או למגרש המיחזור המקומי למידע כיצד יש לסלק את המוצר על פי התקנות.

➤ אפשר להשליך את המוצר ללא תשלום.



12מפרט טכני

אם ברצונך לראות את הצהרת התאימות האירופית עבור המכשיר שלך בקר בדף המוצר באתר dometic.com או פנה ישירות ליצרן (רא dometic.com/dealer).

HiPro N40CL	HiPro N30CL	
100 V – 240 V~ 50/60 Hz		מתח מבוא:
33 ל"	26 ל"	נפח כולל:
55 W		הספק מבוא נקוב:
N: +16°C עד +32 °C T: +16°C עד +43 °C		דירוג אקלימי וטמפרטורת הסביבה המתאימה לשימוש:
0.066 ט'		במונחי CO ₂ :
1430		פוטנציאל התחממות גלובלית (GWP):
0 dB(A)		פליטת רעש:
R134a		קרר:
435 x 550 x 405 מ"מ	415 x 520 x 384 מ"מ	מידות (ר' X ג' X ע'):
12.5 ק"ג 15.1 ק"ג	10.7 ק"ג 12.9 ק"ג	משקל: עם דלת מסיבית: עם דלת זכוכית:
		בדיקה/רישיון:

מקררי מיני-בר עם R134a כקרר מכילים גזי חממה עם פלואור. יחידת הקירור אטומה הרמטית.

מוצר זה מכיל מקור אור בדרגת צריכת אנרגיה F.

למידע נוסף על המוצר אפשר להגיע באמצעות קוד ה-QR שעל תווית האנרגיה באיורים או דרך eprel.ec.europa.eu.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden